

Apoyo para padres de Estudiantes del Programa de Doble Inmersión

6 de febrero de 2025

Presentadoras:

Martha Alba-González – Coordinadora del Programa de Doble Inmersión

Angie Medina –Entrenadora de Doble Inmersión



Vamos a comenzar con.....

- ¿Qué sabe ya sobre cómo apoyar a su hijo en un programa DLI?
- ¿Qué quiere aprender?



Objetivos de hoy

Este taller para padres le ayudará a:

1

Comprender cómo los estudiantes aprenden un segundo idioma en un programa DLI

2

Comprender cómo progresa el lenguaje para los estudiantes en cada nivel de grado.

3

Aprenda maneras de apoyar a su estudiante de dos idiomas en casa

¿Cómo aprenden los estudiantes una segundo idioma?

Etapas de adquisición de un segundo idioma

Receptivo y Preproducción 6 meses–1 año	Producción temprana 6 meses–1 año	Emergencia del habla 1–2 años	Fluidez intermedia 2–4 años.	Fluidez avanzada 5–7 años
● Señala, usando gestos ● Sí/No ● Hablar vacilantemente	● Lenguaje repetitivo ● Centrarse en palabras clave y otras pistas	● Responde usando oraciones simples ● Participar en conversaciones básicas	● Usa oraciones complejas ● Interactuar en conversaciones más largas	● Competencia en lectura y escritura. ● Uso más complejo del idioma

Importante tener en cuenta:

- Aprender un idioma es desarrollo
- El lenguaje se desarrolla de la misma manera que el primer idioma de su hijo.
- Exposición constante, escucharlo en contexto es la mejor oportunidad para aprender
- Los estudiantes aprenden un segundo idioma a diferentes ritmos
- Aprender un segundo idioma lleva entre 5 y 7 años dominarlo

¿Cómo entienden los estudiantes lo que se les enseña?

“¡No siempre sé lo que dice mi maestra, pero SIEMPRE sé lo que está haciendo!”



- Imágenes
- Fotografías
- Canciones
- Movimiento
- Vídeos
- manipulativos
- Realia
- Repetición y rutina
- Descomponer la tarea
- Conexiones lingüísticas
- Uso de cognados



¿Cómo es estar en un aula DLI?



Cognados y la comprensión

Los cognados son palabras en dos idiomas que comparten un significado, ortografía y pronunciación similares. Entre el 30 y el 40% de todas las palabras en inglés tienen una palabra relacionada en español. Los cognados son un puente al aprender inglés/español.

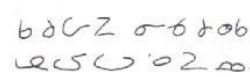
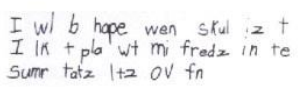
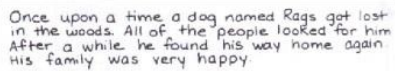
Inglés	Español
chocolate	chocolate
hospital	hospital
favorite	favorito
accident	accidente
continue	continuar
directions	direcciones

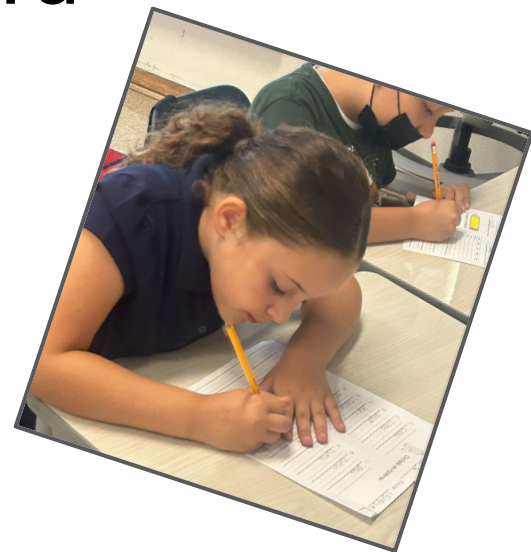
¿Cómo progresa el lenguaje por nivel de grado?

Expectativas por grado e idioma

	TK-K	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto
Español	Nombres de letras y sonidos Empezar a leer (libros de patrones)	Leer libros sencillos Escribir 3-5 oraciones	La lectura en español se vuelve más fluida Escribe un párrafo	Continuar desarrollando la fluidez en español.	Continuar desarrollando la fluidez en español en todos los dominios	Llegar a ser competente en español
Inglés	Conecta conceptos en español e inglés	Conecta conceptos en español e inglés	Desarrollar la lectura en inglés	La lectura en inglés continúa desarrollándose	Continuar desarrollando la fluidez en inglés	Llegar a ser competente en inglés

Cómo se desarrolla la escritura

Stage	Example
Preliterate: Drawing • uses drawing to stand for writing • believes that drawings / writing is communication of a purposeful message • read their drawings as if there were writing on them	
Preliterate: Scribbling • scribbles but intends it as writing • scribbling resembles writing • holds and uses pencil like an adult	
Early Emergent: Letter-like forms • shapes in writing actually resemble letters • shapes are not actually letters • look like poorly formed letters, but are unique creations	
Emergent: Random-letters or letter strings • uses letter sequences perhaps learned from his/her name • may write the same letters in many ways • long strings of letters in random order	
Transitional: Writing via invented spelling • creates own spelling when conventional spelling is not known • one letter may represent an entire syllable • words may overlay • may not use proper spacing • as writing matures, more words are spelled conventionally • as writing matures, perhaps only one or two letters invented or omitted	
Fluency: Conventional spelling • usually resembles adult writing	



Maneras de apoyar en casa

Aplaudir el esfuerzo

Enfatizar el valor de adquirir otro idioma

Célebre y reconozca el progreso y los logros de su estudiante



- Cuando comparten lo que aprendieron en la escuela.
- ¿Cuándo usan español en conversaciones o palabras en español?
- ¿Cuándo se arriesgan a tratar algo nuevo en el idioma?
- ¡Importa el logro, ¡felicite a su hijo por su esfuerzo y determinación!

Cuando los estudiantes se entusiasman con el progreso que están logrando, su motivación seguirá creciendo con el tiempo.

Lea con y a su estudiante

- Léale regularmente a su hijo en su idioma materno
- Lea diferentes tipos de textos.
- Inculcar el amor por la lectura
- Modelar cómo leer con fluidez y expresión.
- Túrnense para leer para mantenerlos interesados (palabra, oración, página)
- Haga conexiones entre idiomas eligiendo libros que estén relacionados con lo que están aprendiendo en la escuela.



Fomentar la curiosidad

- Haga preguntas complejas a su hijo
- Motívelos a cuestionar el mundo que los rodea.
- El idioma y la cultura están entrelazadas
- Utilice el interés de los estudiantes para hacer conexiones con lo que están aprendiendo en el aula.



Involucrarse en la comunidad escolar

- Establezca una conexión con padres de la comunidad escolar que hablan español.
- Organizar una cita para jugar con un compañero de clase que hable español
- Sea voluntario en el salón de clases de su hijo
- Hable con el maestro de su hijo regularmente



Participe en experiencias culturales

Encuentre formas de explorar el idioma y la cultura

- Lleve a su hijo a un evento internacional como un festival cultural.
- Vaya a un restaurante que ofrezca comida auténtica relacionada con el idioma de destino de su estudiante.
- Interactuar con organizaciones que ofrecen experiencias culturales.

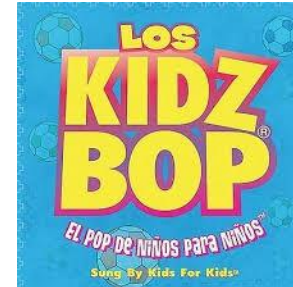
Su hijo verá el valor de ser bilingüe y se sentirá conectado con su comunidad local y la comunidad global en general.

*Excellence
and Equity*



Use tecnología

- Utilice aplicaciones, películas, televisión o Internet para aumentar la cantidad de tiempo que su hijo dedica al idioma.
- Cuando vea películas o programas favoritos, configure el idioma en español o agregue subtítulos (lectura adicional)
- Utilice juegos de idiomas en línea para incentivar el aprendizaje de idiomas desde casa
- Escuchar música en el idioma.



Etiquetando la casa

- ★ El etiquetado proporciona pistas visuales sobre las palabras.
- ★ Promueve el aprendizaje de nuevas palabras y aumenta el vocabulario.
- ★ Elija una habitación/espacio diferente en su casa cada mes para etiquetar
- ★ Practique usar las palabras cuando esté en esa habitación.



Recursos & Recomendaciones

Ideas para practicar el español

Grados TK-2

- Jugar juegos de letras/palabras
 - Bingo
 - Headbandz
 - Bananagrams
- Platique con su hijo diario
- Aumente el vocabulario en su primera lengua cuando esté en diferentes espacios (mercado, paseo por la naturaleza...)

Grad0s 3-8

- Ver una película en español.
- Crear un tutorial en español
- Crea un vídeo y narrar en español.
- Asiste a una actuación en español
 - Teatro
 - Música
- Mire en video en Youtube en español que enseña como hacer algo
 - Cooking
 - Arte/Manualidades

Recursos para estudiantes



Duolingo

Duolingo es una aplicación divertida y gratuita para aprender idiomas a través de lecciones breves y rápidas. Practica hablar, leer, escuchar y escribir para desarrollar tu vocabulario y habilidades gramaticales.



Learning A to Z

Raz-Plus Español, es una plataforma de aprendizaje digital orientada al estudiante donde los estudiantes pueden practicar sus habilidades de lectura en español con actividades basadas en juegos. Es accesible para todos los estudiantes de DLI a través del portal estudiantil del LBUSD.



PBS Kids

PBS Kids es un sitio web en línea. PBS Kids incluye actividades y juegos en español que están conectados con la programación infantil transmitida por PBS. El público objetivo son niños de entre 2 y 8 años.

Recursos para padres



DeepL Translate

DeepL Translate es la aplicación de traducción de texto, voz, imágenes y archivos que admite más de 30 idiomas. Millones de personas lo utilizan todos los días para comunicarse a través de las barreras del idioma. Comience a usarlo hoy para obtener traducciones gratuitas, rápidas y de alta precisión.



WordReference

WordReference es un diccionario de traducción en línea para, entre otros pares de idiomas, inglés-francés, inglés-italiano, inglés-español, francés-español, español-portugués, inglés-portugués y más. Hay conjugaciones, pronunciaciones de audio y foros disponibles para sus preguntas.



Read/Write

Aplicación útil de conversión de texto a voz para estudiantes con una variedad de necesidades de alfabetización, incluidos los estudiantes de inglés. La extensión de texto a voz desbloquea la palabra escrita



Translate

Translate es una aplicación que le permite traducir rápida y fácilmente su voz y texto entre idiomas. Diseñado para traducir frases, conversaciones e incluso el texto que te rodea usando la cámara de tu teléfono.

Los beneficios de ser bilingüe



Vamos a concluir con.....

- ¿Qué nuevo aprendizaje se está llevando?
- ¿Qué es algo que intentará?
- ¿Qué es algo que todavía quiere preguntar?



¿Preguntas?



Gracias

Martha Alba-González

Angie Medina

Dual Language Program

Office of Multilingual Services

562.997.8000 ext. 2960

malbagonzalez@lbschools.net

acmedina@lbschools.net